

اعلان هذه النشرة الطبية حُدِّدَ على يد وزارة الصحة التي فحصت محتواها ووافقت

عليه في مايو ٢٠١٢

نشرة طبية للمستهلك بموجب أنظمة الصيدالة (مستحضرات) ١٩٨٦

اقرأ/ي بتمعن النشرة الطبية حتى نهايتها قبل استعمال الدواء.

## اجيوكور حُبِّيَّات

التركيب:

مركبات فعّالة:

كل ١٠٠ غرام حُبِّيَّات يحوي:

بذور البلاننتاغو ٦٥,٠ غرام

قشر الإسباغولا ٢,٢ غرام

كل ملعقة (٥ غرام) تحوي حوالي ٠,٩ غرام سكروز.

Seeds of Plantago ovata 65.0 g

Ispaghula husks 2.2 g

مركبات غير فعّالة:

Sucrose, Talc, Gum Arabic (Acacia), Iron Oxide yellow(E172), Liquid paraffin, Hard Paraffin, Titanium Dioxide(E171), Iron Oxide red (E172), Peppermint Oil, Caraway Oil, Sage oil.

الفئة العلاجية:

مكبرات الكتلة.

الفعالية الطبية:

البسيليوم (Psyllium hydrophilic mucilloid) تُنتج من بذور وقشرة نبتة البلاننتاغو والإسباغولا، غنية بالألياف الغذائية وتتبع الى مكبرات الكتلة التي تمتص الماء بكمية اكبر بعدة مرات من حجمها. وهكذا أجيوكور يكبر حجم البراز ويحفز عمل المعي. الدواء مُعد لتنظيم عمل الامعاء (امساك أو اسهال). ملاحظة: عند قلة انتظام الامعاء بشكل مستمر (لأكثر من ثلاثة أيام) يجب استشارة الطبيب.

متى يُمنع استخدام المستحضر؟

لا يجوز استخدام هذا الدواء اذا كانت هناك حساسية لبلاننتاجو أو لأحد مركبات هذا المستحضر, لا يجوز تناول هذا الدواء إذا كنت تعاني/ين من مشاكل في البلع ومشاكل في الحلق; في حالة انسداد الامعاء; توسع المعي الغليظ; نقص مزمن في فعالية الامعاء; تغيير مفاجئ في عادات حركة الامعاء لمدة أكثر من اسبوعين بعد تناول مسهل بدون اخراج براز بعد ذلك; نزيف شرجي الذي لم يمر بتحقيق وافي; تضيق شاذ في جهاز الهضم أو سكري صعب السيطرة.

لا يجوز استخدام هذا الدواء بدون استشارة طبيب قبل بدء العلاج إذا كنت تعاني/ين من أوجاع قوية في البطن, صعوبات في البلع أو من علامات التهاب الزائدة (مثل وجع بطن, غثيان أو تقيؤ لأسباب غير معروفة), إذا كنت تعاني/ين من السكري أو من مشاكل امتصاص السكريات بما ان المستحضر يحوي سكر (كل ملعقة تحوي حوالي ٠.٩ غرام سكروز).

#### تحذيرات:

استخدام مستمر في حالة الإمساك, يمكن أن يؤدي إلى تعلق بالمستحضرات المُسهَّلة (مثل هذا المستحضر). لا يجوز استخدام هذا الدواء لأوقات متقاربة أو لفترة مستمرة بدون استشارة الطبيب.

إذا كنت حساساً/ة لطعام معين أو لدواء معين, عليك إعلام الطبيب بذلك قبل تناول الدواء. اسهال حاد ومستمر الذي لا يستجيب لأجيوكور يلزم فحص طبيب لمعرفة السبب; بالإضافة يجب فحص مستوى الأليكتروليت في الدم (خاصة مستوى البوتاسيوم). اعطاء الأجيوكور بدون تناول كمية كافية من السوائل في نفس الوقت يمكن أن يؤدي لإنتفاخ الألياف وانسداد البلعوم, ما يؤدي إلى شعور بالاختناق. إذا شعرت بأوجاع في الصدر, تقيؤ, صعوبات في البلع والتنفس بعد تناول أجيوكور عليك استشارة طبيب حالاً.

علاج المرضى و الكبار الضعفاء يجب أن يتم تحت مراقبة طبيب. هذا المستحضر مُعد فقط لعلاج الإمساك أو الاسهال الذي يستمر لعدة أيام. نقص في فعالية الامعاء ليوم أو يومين لا يُستوَّغ استخدام المستحضر. أيضاً, لا يجوز استخدام المستحضر لأهداف أخرى مثل "تنظيف الجسم" أو ما شابه.

#### تفاعلات بين العقاقير:

إذا كنت تتناول/ين دواء إضافي, بما في ذلك الأدوية التي تباع بدون وصفة طبية أو إذا أنهيت لتوك علاج بدواء آخر, عليك إعلام الطبيب المعالج لمنع مخاطر أو عدم نجاعة النابعة عن تفاعلات بين الأدوية, خاصة الأدوية والمكملات الغذائية التالية: المعادن (مثل الكالسيوم, الحديد والزنك), ليثيوم للاضطراب ثنائي القطبية, فيتامينات (ب1٢), جليكوزيد للقلب (مثل ديجوكسين), أدوية مضادة لتخثر الدم (مثل وارفارين), كاربمزين (دواء للصرع), كومارينات وهرمونات الغدة الدرقية, مسهلات كتلية وأدوية ضد الاسهال التي تثبط حركة الامعاء (مثل لوبيراميد وافيونيات). عند مرضى السكري الذين يتعالجون بالأنسولين ربما تكون حاجة لمناسبة الجرعة الدوائية للأنسولين. بالعلاج بأدوية مشاكل الغدة الدرقية – من الممكن أن يفكر طبيبك في تغيير الجرعة الدوائية.

#### أعراض جانبية:

بالإضافة للفعالية المطلوبة للدواء عند استخدامه من الممكن أن تظهر أعراض جانبية. شكاوى موجودة مسبقاً مثل شعور ببطن منفوخة, غازات وشعور بالشبع يمكن أن تشتد بأيام العلاج الأولى, ولكنها تختفي مع استمرار العلاج.

#### أعراض تلزم الانتباه الخاص:

رد فعل البرجي مثل طفح جلدي, احمرار, حكة, ضيق في النفس: أوقف/ي العلاج وتوجه/ي للطبيب أو المستشفى حالاً!

أعراض جانبية تردها غير معروف:

انسداد بالبلعوم, بالحلق أو المعوي (يُعرف ببراز صلب في فتحة الشرج. خاصة إذا لم يتم الالتزام بشرب كافي), وجع بطن أو بطن منفوخة. في أي حالة لاشتداد حدة الأعراض الجانبية, إذا شعرت/ي بأعراض جانبية التي لم تُذكر في هذه النشرة أو إذا طرأ تغيير على شعورك العام, عليك استشارة الطبيب فوراً.

#### أعراض جانبية وتفاعلات بين العقاقير لدى الأطفال:

على الوالدين إعلام الطبيب المعالج عن أي أعراض جانبية وأيضاً عن كل دواء إضافي يُعطى للطفل/ة.

#### الجرعة الدوائية:

الجرعة الدوائية المقبولة في حالة عدم وجود تعليمات أخرى من الطبيب:

أطفال بجيل ٦-١٢:

١ ملعقة (٥ غرام) بعد وجبة العشاء وعلى الأقل ساعة قبل النوم. لا يجوز تناول مباشرة قبل النوم.

مراهقين من جيل ١٢ وما فوق والكبار:

#### إمساك:

٢ ملاعق (٥ غرام كل واحدة) أجيوكور بعد وجبة العشاء (على الأقل ساعة قبل النوم), لا يجوز تناول مباشرة قبل النوم. حسب الحاجة يُؤخذ ملعقة إضافية (٥ غرام) أجيوكور قبل وجبة الإفطار.

## ميول للاسهال:

من المفضل البدء بجرعة دوائية ٢ ملاعق (٥ غرام كل واحدة) أجيوكور ثلاث مرات في اليوم لمدة ١-٣ أيام. بعد ذلك يجب تناول ملعقة (٥ غرام) أجيوكور ثلاث مرات في اليوم, حسب الحاجة. يجب بلع الحبيبات مع كمية كبيرة من السوائل (١-٢ كؤوس ماء) بدون مضغها.

كمية السوائل اليومية يجب أن تكون ١-٢ لتر.

لا يجوز تجاوز الجرعة الدوائية الموصى بها. لا يجوز إعطاء هذا الدواء للأطفال من دون جيل ٦ سنوات بدون استشارة طبيب.

إذا لم يطرأ تحسن خلال ثلاثة أيام يجب التوجه للطبيب أو إلى الصيدلي.

## الحمل والرضاعة:

يجب استشارة الطبيب أو الصيدلي قبل الاستخدام, إذا كنتِ حاملاً أو تعتقدين بانك حامل. يمكن استخدام هذا الدواء خلال الحمل.

إذا لم يساعد التغيير الغذائي, من المفضل استخدام مسهلات كتلية مثل أجيوكور, قبل مواد فعالة مسهلة أخرى.

في جميع الأحوال, على النساء الحوامل أو المرضعة استشارة الطبيب أو الصيدلي قبل تناول أدوية.

## انتبه/ي!

يجب الالتزام بقياس الجرعة بملعقة القياس المرفقة.

يجب الانتظار لفترة زمنية تتراوح بين نصف ساعة حتى ساعة بين تناول هذا الدواء وتناول أدوية أخرى (عن طريق الفم).

تأثير الدواء يبدأ بين ١٢-٢٤ ساعة من لحظة تناولها.

## طريقة الاستخدام:

لا يجوز تناول أجيوكور مباشرة قبل النوم; يجب تناول الدواء في حالة الوقوف.

يجب بلع الحبيبات مع الكثير من الماء (١-٢ كؤوس).

يمنع المضغ. لا حاجة بالتحريك.

## كيف يمكن أن تساهم/ي في نجاح العلاج؟

إذا كنت تستخدم/ين الدواء لعلاج الإمساك يجب الالتزام بشرب سوائل كثيرة خلال اليوم للمساعدة في تليين البراز (١-٢ لتر). في الإمساك المستحضر يحفز فعالية الأمعاء عادة خلال ١٢ ساعة, ولكن أحياناً يحتاج لوقت أطول (حتى ثلاثة أيام).

## إمنع/ي التسمم!

هذا الدواء وكل دواء آخر يجب حفظه في مكان مغلق, بعيداً عن متناول أيدي الأطفال و/أو الرضع وبهذا يُمنع التسمم. إذا تناولت/ي جرعة زائدة أو إذا ابتلع بالخطأ طفل من الدواء, توجه/ي فوراً لغرفة طوارئ المستشفى, وأحضر/ي معك غلاف الأدوية.

لا تسبب/ي التقيؤ بدون تعليمات واضحة من الطبيب!

لا يجوز تناول الأدوية في الظلام! افحص/ي المصق والجرعة في كل مرة تتناول/ين فيها الدواء. استعمل/ي النظارات إذا كنت بحاجة لها.

## التخزين:

يجب تخزين هذا الدواء بدرجة حرارة تحت ٢٥ درجة مئوية.

يجب استخدام هذا الدواء خلال ستة أشهر من موعد فتح الغلاف.

حتى عند مراعاة ظروف التعبئة/التخزين الموصى بها, الأدوية تُحفظ لفترة محدودة فقط.

الرجاء الانتباه لتاريخ انتهاء صلاحية المستحضر! في حالة الشك, عليك استشارة

الصيدلي الذي صرف لك الدواء. يُمنع تخزين أدوية مختلفة في نفس العبوة.

## رقم تسجيل الدواء:

٠٠ ٢٥٧٧٧ ٩٧ ٦٢ .

المنتج: مادوس GmbH, كلن, ألمانيا.

صاحب التسجيل: ميغافارم م.ض., ص.ب. ٥١٩, هود هسرون ٤٥١٠٥.